



# Daim Ntawv Ua Thov Kev Pab Nyiaj

Thov suav cov ntawv theej uas ntsig txog ntawm cov kev them cov nyiaj se uas tau txiav tawm ntawm koj cov nyiaj khwv tau los rov qab ntawm nom tswv qib siab uas nyuam qhuav ua dhaui los, kev them nyiaj 60 hnuv kawg nkaus ntawm cov tw tshav, cov ntaub ntawv tshaj tawm tshab uas tab tom txhawb nqa cov peev nyiaj, tsab ntawv hais txog nyiaj pab social security thiab/los sis tsab ntawv thov nyiaj pab poob hauj lwm nrog daim ntawv thov no.

- Xaiv qhov chaw:**
- Amery Hospital & Clinic
  - HealthPartners Dental Group
  - HealthPartners Hospice
  - HealthPartners Medical Group
  - Hudson Hospital & Clinic
  - Hutchinson Health
  - Lakeview Homecare & Hospice
  - Lakeview Hospital
  - Olivia Hospital & Clinic
  - Park Nicollet Health Services
  - Methodist Hospital
  - Methodist Hospital Homecare & Hospice
  - Park Nicollet Clinic
  - Park Nicollet Health Care Products
  - TRIA Orthopedics
  - Physicians Neck & Back Center
  - Regions Hospital & Clinic
  - Stillwater Medical Group
  - Westfields Hospital & Clinic

|  |           |                                 |
|--|-----------|---------------------------------|
| Lub npe  | Hnub yug  | Tus xov tooj hauv tsev          |
| Chaw nyob  | Lub Nroog | Lub Xeev                        |
| Cov xwm txheej kev ua txij nkawm (kos rau ib qho)<br><input type="checkbox"/> Tsis Muaj Txij Nkawm <input type="checkbox"/> Poj nrauj <input type="checkbox"/> Poj ntsuam<br><input type="checkbox"/> Muaj Txij Nkawm <input type="checkbox"/> Tau sib cais raug raws txoj cai |           | Tus txij nkawm/tus khub lub npe |

**Nyob ntawm cov neeg uas tau thov rau koj cov se Tsoom Fwv**

|         |          |                  |
|---------|----------|------------------|
| Lub npe | Hnub Yug | Kev sib raug zoo |
| Lub npe | Hnub Yug | Kev sib raug zoo |
| Lub npe | Hnub Yug | Kev sib raug zoo |

**Cov Ntaub Ntawv Hais Txog Kev Pov Hwm Kho Mob**

Koj puas muaj daim ntawv pov hwm kho mob tam sim no uas them rau cov nqi kho mob?     Tsis Muaj     Muaj (qhia rau peb lub chaw hauj lwm txog txhua cov kev hloov pauv kev pov hwm kho mob)

|  |  |
|--|--|
| Lub npe ntawm lub tuam txhab POV HWM KEV KHO MOB XUB THAWJ | Lub npe ntawm lub tuam txhab POV HWM KEV KHO MOB THIB OB |
| Hnub pib siv   | Tus naj npawb ntawm pab pawg                             |
| Hnub pib siv   | Tus naj npawb ntawm pab pawg                             |
| Tus naj npawb ntawm txoj cai                               |  |

| Ua Haujlwm Li Cas   | Cov Ntaub Ntawv Hais Txog Txhab Nyiaj Txiaj/Cov Khoom Muaj Nqis Uas Hloov Pauv Tau   |  |
|---|--|--|
| <b>Tus neeg thov (xaiv kos txhua qhov uas pom tias raug)</b><br><input type="checkbox"/> Ua hauj lwm <input type="checkbox"/> Tsis muaj hauj lwm ua<br><input type="checkbox"/> So Hauj Lwm-Noj Nyiaj Social Security <input type="checkbox"/> So hauj lwm-noj niaj laus<br><input type="checkbox"/> Kev pab cov nyiaj khwv tau los <input type="checkbox"/> Tsis muaj cov nyiaj khwv tau los | Cov khoom muaj nqis ruaj khov suav nrog cov khoom muaj nqis uas ua nyiaj tuaj yeem hloov pauv mus ua nyiaj ntsuab tau yooj yim, xws li cov as khauj ceev khaws nyiaj hauv txhab nyiaj thiab kev kuaj xyuas nyiaj, cov peev nyiaj sib koom, daim ntawv qiv nyiaj, daim ntawv pov thawj ntawm kev tso nyiaj rau hauv tuam txhab nyiaj, cov as khauj nyiaj pov hwm lub neej txoj sia/tam sim ntawd txhua xyoo, thiab kiab khw lag luam nyiaj txiaj.<br>Koj puas muaj cov khoom muaj nqis uas hloov tau yooj yim? <input type="checkbox"/> Tsis Muaj <input type="checkbox"/> Muaj, thov sau qhia rau cov kab hauv qab no: |  |
| <b>Tus txij nkawm (kos rau txhua qhov uas pom tias raug)</b><br><input type="checkbox"/> Ua hauj lwm <input type="checkbox"/> Tsis muaj hauj lwm ua<br><input type="checkbox"/> So Hauj Lwm-Noj Nyiaj Social Security <input type="checkbox"/> So hauj lwm-noj niaj laus<br><input type="checkbox"/> Kev pab cov nyiaj khwv tau los <input type="checkbox"/> Tsis muaj cov nyiaj khwv tau los | Hom khoom muaj nqis  | Lub npe ntawm lub tuam txhab tso nyiaj   |
|   |  | Kwv yeas ntaus tus nqi (Estimated value) |

**Cov ntaub ntawv hais txog cov nyiaj khwv tau los rau txhua tus neeg tau nyiaj hauv tsev neeg (tus neeg thov, tus txij nkawm, lwm tus neeg tseem ceeb, thiab lwm lwm yam)**

| TUS NEEG THOV                  |   | TUS TXIJ NKAWM                 |   | LWM TUS NEEG TSEEM CEEB        |   |
|--------------------------------|---|--------------------------------|---|--------------------------------|---|
| Hom                            | Txhua Xyoo, Nqi Ua Hauj Lwm thiab Cov Xuaj Moos./Txhua Lub Lim Tiam | Hom                            | Txhua Xyoo, Nqi Ua Hauj Lwm thiab Cov Xuaj Moos./Txhua Lub Lim Tiam | Hom                            | Txhua Xyoo, Nqi Ua Hauj Lwm thiab Cov Xuaj Moos./Txhua Lub Lim Tiam |
| Cov Nyiaj Nqi Ua Hauj Lwm      |   | Cov Nyiaj Nqi Ua Hauj Lwm      |   | Cov Nyiaj Nqi Ua Hauj Lwm      |   |
| Tsis muaj hauj lwm ua          |   | Tsis muaj hauj lwm ua          |   | Tsis muaj hauj lwm ua          |   |
| Nyiaj Social Security          |   | Nyiaj Social Security          |   | Nyiaj Social Security          |   |
| Nyiaj Laus                     |   | Nyiaj Laus                     |   | Nyiaj Laus                     |   |
| Kev pab cov nyiaj khwv tau los |   | Kev pab cov nyiaj khwv tau los |   | Kev pab cov nyiaj khwv tau los |   |
| Nyiaj them thaum sib nrauj     |   | Nyiaj them thaum sib nrauj     |   | Nyiaj them thaum sib nrauj     |   |
| Nyiaj pab yug me nyuam         |   | Nyiaj pab yug me nyuam         |   | Nyiaj pab yug me nyuam         |   |

Lwm cov nyiaj khwv tau los (piav qhia):

**Nyeem thiab kos npe - Yuav tsum tau kos npe thiab sau hnub tim txhawm rau ua koj daim ntawv thov**

Rau cov hom phiaj ntawm daim ntawv thov kev pab nyiaj txiaj no, "HealthPartners" suav nrog txhua lub tsev kho, chaw kuaj mob, los sis lwm qhov chaw zov me nyuam uas yog qhov chaw ncau ntawm HealthPartners, suav nrog tab sis tsis txwv rau:

- Cov Pab Pawg Kho Mob:** HealthPartners Medical Group, Park Nicollet Clinic, Stillwater Medical Group.
- Cov Tsev Kho Mob:** Amery Hospital & Clinic (WI), Hudson Hospital & Clinic (WI), Hutchinson Health, Lakeview Hospital, Olivia Hospital & Clinic, Park Nicollet Methodist Hospital, Regions Hospital & Clinic, Westfields Hospital & Clinic (WI).
- Lwm yam:** Physicians Neck & Back Center, TRIA Orthopedics, HealthPartners Dental Group.

Kuv cog lus tias cov ntaub ntawv sau los saum toj no puav leej muaj thiab yog qhov tseeb. Kuv to taub tias HealthPartners yuav xyuas tej lus los yog ntaub ntawv uas kuv tau muab seb puas muaj tseeb, tsoom fww teb chaws thiab tsoom fww xeev cov chaw khiaiv hauj lwm yuav rov xyuas, thiab yuav siv tej lus ntawd rau lwm cov kev pab cuam los yog lwm cov hom phiaj uas raug cuam tshuam. Kuv tseem to taub tias kuv daim ntawv thov kev pab thiab kev muaj feem tau txais kev pab nyiaj txiaj tej zaum yuav tau ua raws li cov lus qhia ntawm qhov chaw uas kuv tau txais kuv qhov kev kho mob los.

|         |          |
|---------|----------|
| Kos Npe | Hnub Tim |
|---------|----------|

## Yuav ua ntawv thov li cas rau peb qhov kev pab cuam los kev pab nyiaj txiag

---

Thaum tab tom sau daim ntawv thov no, nws yog ib qho tseem ceeb uas koj yuav tsum muab cov ntaub ntawv pov hwm cov nyiaj tau thiab cov khoom muaj nqis tam sim no rau peb, txawm tias koj qhov xwm txheej tau hloov mus txij li thaum koj tau siv koj cov ntawv nqi. Kev muaj cai tau txais cov nyiaj pab yog nyob ntawm koj tsev neeg cov nyiaj khwv tau los thiab cov khoom muaj nqis tam sim no. Thov xa daim ntawv thov nyiaj thiab cov ntaub ntawv kev txheeb xyuas cov nyiaj khwv tau los mus rau qhov chaw tsim nyog:

### Amery Hospital & Clinic

Patient Financial Services  
265 Griffin St. E.  
Amery, WI 54001  
Email: amcfinancialcounseling@amerymedical.com  
Xov tooj: 715-268-8000 • Tus Xov Tooj Xa Ntawv (Fax): 715-268-0261

### HealthPartners Dental

Mailstop: 21113A  
8170 33rd Ave. S.  
Bloomington, MN 55423  
Email: HealthPartnersDentalFinancialAssistance@HealthPartners.com  
Xov tooj: 952-967-6636 • Tus Xov Tooj Xa Ntawv (Fax): 952-883-5160

### HealthPartners Medical Group - Clinics

Mailstop: 25508B PO Box 1309  
St. Paul, MN 55101  
Email: HPMGFinancialCounselor@HealthPartners.com  
Xov tooj: 651-265-1021 • Tus Xov Tooj Xa Ntawv (Fax): 952-883-9620

### Hudson Hospital & Clinic

405 Stageline Road  
Hudson, WI 54016  
Email: pfs@hudsonhospital.org  
Xov tooj: 715-531-6200 • Tus Xov Tooj Xa Ntawv (Fax): 715-531-6201

### Hutchinson Health

1095 Hwy 15 S.  
Hutchinson, MN 55350  
Email: HHBillingInquiries@HutchHealth.com  
Xov tooj: 320-484-4493 • Tus Xov Tooj Xa Ntawv (Fax): 320-484-4694

### Lakeview Homecare & Hospice

5803 Neal Avenue N.  
Oak Park Heights, MN 55082  
Email: HomecareHospiceBilling@HealthPartners.com  
Xov tooj: 651-430-8709 • Tus Xov Tooj Xa Ntawv (Fax): 651-430-8505

### Lakeview Hospital

927 W. Churchill Street  
Stillwater, MN 55082  
Xov tooj: 651-430-4533 • Tus Xov Tooj Xa Ntawv (Fax): 651-430-8591

### Olivia Hospital & Clinic

100 Healthy Way  
Olivia, MN 56277  
Email: ohcbilling@HealthPartners.com  
Tus naj npawb xov tooj thib 1: 320-523-3452, Tus naj npawb xov tooj thib2: 320-523-8308 • Tus Xov Tooj Xa Ntawv (Fax): 320-523-8349

### Park Nicollet Health Services

3800 Park Nicollet Blvd.  
PFS-FA/5050  
St. Louis Park, MN 55416  
Email: CustSerFinAsst@ParkNicollet.com  
Xov tooj: 952-993-7672 • Tus Xov Tooj Xa Ntawv (Fax): 952-993-0770

### Physicians Neck & Back Center

NW6211 PO Box 1450  
Minneapolis, MN 55485  
Email: PNBCBusinessOffice@PNBCOnline.com  
Xov tooj: 651-631-4248 • Tus Xov Tooj Xa Ntawv (Fax): 320-534-3191

### Regions Hospital

Mailstop: 11102S  
640 Jackson Street  
St. Paul, MN 55101  
Email: RegionsBilling@HealthPartners.com  
Xov tooj: 651-254-4791 • Tus Xov Tooj Xa Ntawv (Fax): 651-254-1684

### Stillwater Medical Group

Business Office  
1500 Curve Crest Blvd.  
Stillwater, MN 55082  
Email: smgbusinessoffice@lakeview.org  
Xov tooj: 651-439-6528 • Tus Xov Tooj Xa Ntawv (Fax): 651-351-0827

### Westfields Hospital & Clinic

535 Hospital Road  
New Richmond, WI 54017  
Email: WFBilling@HealthPartners.com  
Xov tooj: 715-243-2600 • Tus Xov Tooj Xa Ntawv (Fax): 715-243-2786

## Cov lus nqe lus nug uas nguag nug tas li

---

### • Kuv yuav tsim nyog li cas rau qhov khoos kas pab nyiaj txiag?

Peb tau tshuaj xyuas koj daim ntawv thov, yuav tsum muaj cov ntaub ntawv hais txog cov nyiaj khwv tau los thiab cov khoom muaj nqis, thiab qhov coob los yog tsawg ntawm tsev neeg los txiav txim siab tias seb koj puas yuav tsim nyog tau txais kev luv tus nqi. Tiv toj tuaj rau peb nrog cov nqe lus nug.

### • Leej twg cov nyiaj khwv tau los thiaj yuav tsum tau suav nrog rau hauv daim ntawv thov rau kev pab nyiaj txiag?

Yog tias sib yuav lawm, ob tus txij nkawm cov nyiaj khwv tau los puav leej raug suav tib si. Yuav tsum muaj cov ntaub ntawv pov thawj ntawm kev sib cais. Yog hais tias muaj ib tug neeg twg tau thov koj kom them lawv cov se rov qab koj yuav tsum xa cov ntaub ntawv hais txog lawv cov nyiaj khwv tau los tib yam nkaus.

### • Kuv puas tuaj yeem thov tau rau kev pab nyiaj txiag yog hais tias kuv muaj ntawv pov hwm kev kho mob lawm?

Tau, tus nqi luv yuav raug koj mus siv tom qab peb tau txais cov nyiaj them los ntawm koj lub tuam txhab tuav pov hwm kev kho mob.

### • Kuv cov kev pab cuam puas tsim nyog tau txais ib qhov kev luv nqi nyiaj txiag?

Tsis yog txhua cov kev pab cuam muaj cai tau txais peb lub khoos kas muab kev pab nyiaj txiag. Qee yam uas tsis suav nrog yog cov kev pab kho kom zoo nkauj, txoj kev xaiv, thiab kev kho mob uas tsis tsim nyog. Cov nyiaj uas yuav tau them los ntawm kev tuav pov hwm kho mob xws li Medicare, Medicaid, tsheb loj, cov nyiaj them rau cov neeg ua hauj lwm, los sis kev pov hwm lub luag hauj lwm kuj raug tsis zam tib si.